

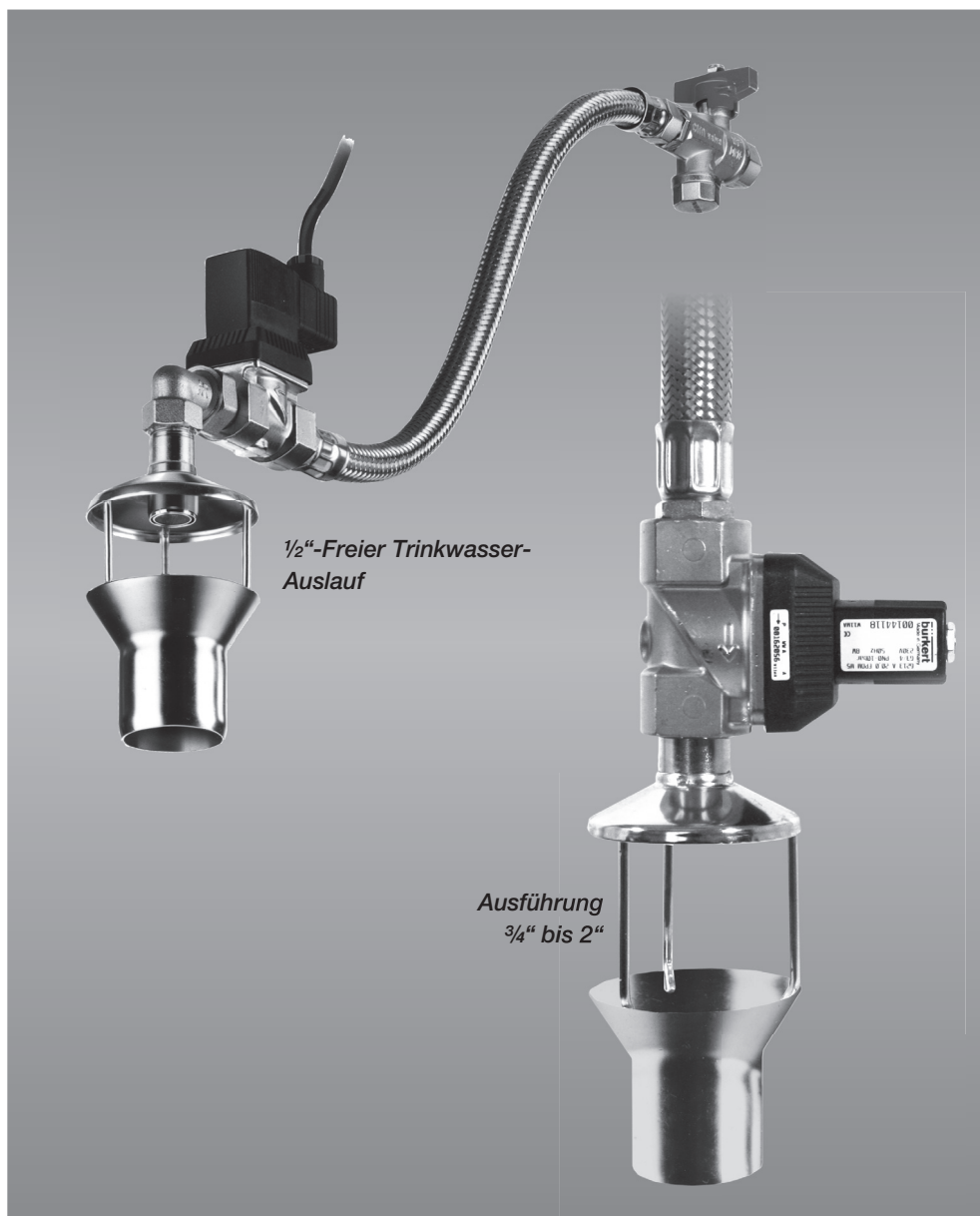


Freier Trinkwasser Auslauf (FTA)

D

BETRIEBSANLEITUNG

- Trinkwasser
Nachspeisung mit
freiem Auslauf
- Einbaufertig
- Elektrisch gesteuert
- 1/2" bis 2".
Entspricht
DIN EN 1717.



 made
in
Germany

WISY

Regenwassernutzung

Freier Trinkwasser Auslauf (FTA)

Die wartungsfreie Trinkwasser-Nachspeiseeinrichtung für Brauchwasserzisternen von WISY.

Anleitung zur Installation und Hinweise zur Nutzung

Die Installation und die Nutzung setzt die genaue Kenntnis dieser Anleitung voraus!

Hinweis

Vor dem Einbau des Freien Trinkwasser Auslaufes ist eine gründliche Leitungsspülung nach DIN 1988 Teil 2 vorzunehmen.

Es ist unbedingt darauf zu achten, dass der Freie Auslauf in vertikaler Lage eingebaut werden kann. Das bedeutet, der Freie Auslauf muss immer lotrecht zu der sich einstellenden Wasserrückstauenebene installiert werden. Dabei befindet sich der Trinkwasseranschluß oben und der Trichterauslauf unten. Trinkwasseranschluß und Trichterauslauf stehen in einer Senkrechten zueinander, (siehe Abbildung 1). Nur in dieser Einbauposition ist die Funktionstüchtigkeit als Freier Auslauf gegeben. Der störungsfreie Wasserablauf ist vor Inbetriebnahme der Anlage zu prüfen und sicherzustellen.

Der Trichterauslauf ist so dimensioniert, dass er in die Muffe eines handelsüblichen grauen HT Rohres passt. Siehe Tabelle. Um einen störungsfreien Wasserlauf zu gewährleisten, sollte eine mindestens 300 mm lange vertikale Beruhigungsstrecke folgen.

Keinesfalls darf der Freie Auslauf in einen Behälter oder andere räumliche Begrenzung eingebaut werden, wo ein Überlaufen von rückstauendem Nicht-Trinkwasser über den Trichterrand behindert oder gar verhindert werden könnte! Schächte, Rohre, Lüftungskamine oder ähnliches sind als räumliche Begrenzung anzusehen und deshalb als Einbauort des FTA nicht zulässig. Die Installation eines Freien Auslaufes in einer Zisterne ist grundsätzlich verboten! Der Freie Auslauf muss so installiert werden, dass eventuell überlaufendes Wasser direkt in das Abwassersystem gelangt, z.B. über den Fußboden in einen Bodenablauf fließt. Hierzu darf es weder zwangsgeführt, noch in einem Zwischenbehälter aufgefangen werden.

Weiterhin sind zur Installation eines FTA folgende Punkte zu beachten:

- Der Freie Auslauf darf keinen größeren Zug-, Druck- oder Torsions-Belastungen ausgesetzt werden. Hierdurch können Schäden an den mechanischen Teilen des Freien Auslaufes verursacht und in seiner Gebrauchstauglichkeit beeinträchtigt werden. Nach den Bestimmungen der DIN EN 1717 und DIN 1989-100, kann in Folge dessen die Gebrauchstauglichkeit verloren gehen.
- Der Freie Auslauf muss mindestens 150 mm über dem nachfolgend maximal möglichen Nicht-Trinkwasserspiegel (Rückstauenebene) installiert werden, genauer: der Mindestabstand zwischen der Austrittsöffnung des Trinkwassersystem und dem höchstmöglichen Brauchwasserstand (siehe Abbildung 1 u. 2).
- Ferner sind die Bestimmungen der DIN EN 1717 und DIN 1989-100 und die Technischen Regeln für Trinkwasser-Installationen (TRWI) einzuhalten sowie der allgemeine Stand der Technik anzuwenden.
- Maximaler Betriebsdruck 6 bar



Abbildung 1

Was ist was?

- 1 Freier Auslauf
- 2 Magnetventil
- 3 edelstahlflochtener Verbindungsschlauch
- 4 Kugelhahn mit Schmutzfangsieb

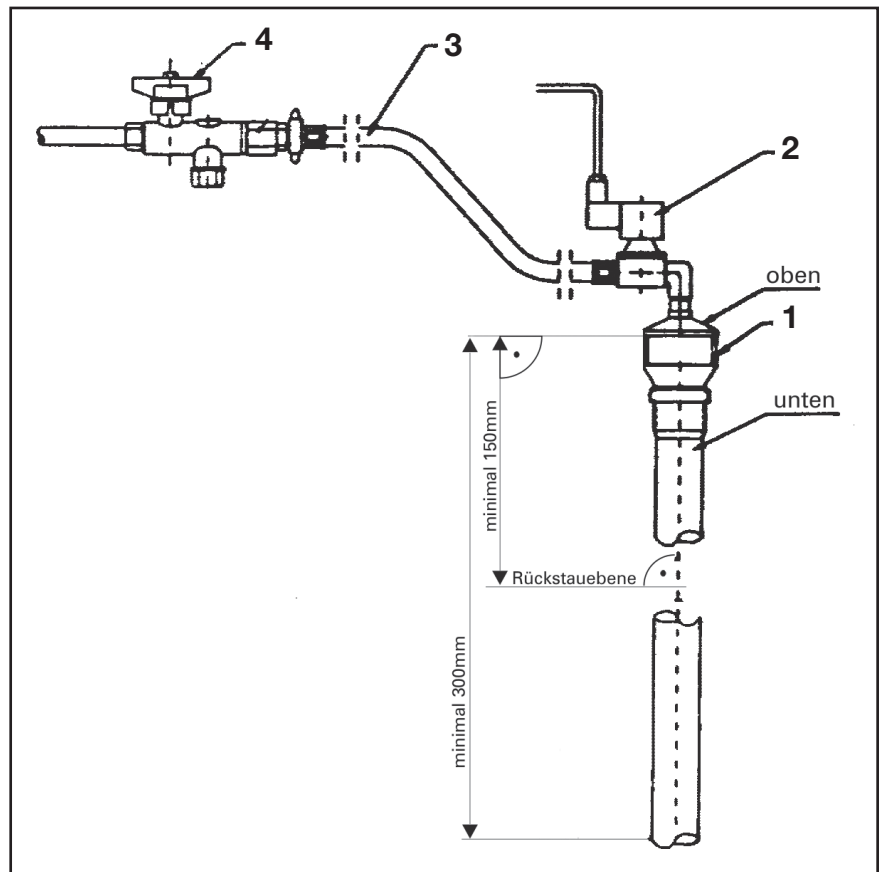
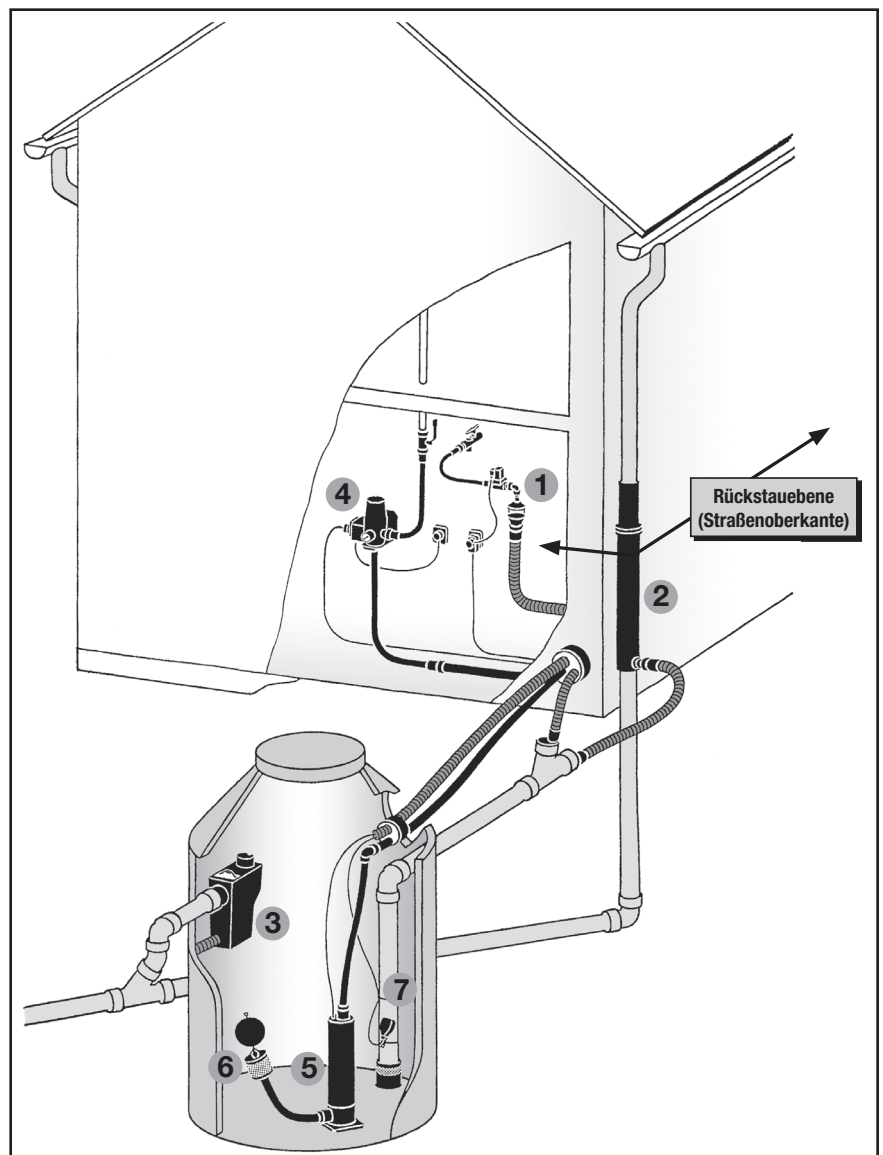


Abbildung 2

Beispiel für eine Brauchwasser-Installation mit Trinkwasser-Nachspeiseeinrichtung, über den Freien Trinkwasser Auslauf.

- 1 Freier Trinkwasser-Auslauf
- 2 Standrohr-Filtersammler
- 3 Multisiphon
- 4 Schaltautomat
- 5 Unterwasser-Druckpumpe
- 6 Schwimmender-Ansaug-Filter
- 7 Schwimmerschalter





Technische Daten des freien Trinkwasser Auslaufes

Anschluss	Wasser-Nachspeisemenge bei 3 bar Leistungsdruck	Länge des Verbindungschlauch	Einlauf- trichter
1/2"	2,64 m³/h	50 cm	50 mm
3/4"	6,48 m³/h	50 cm	50 mm
1"	8,64 m³/h	75 cm	75 mm
1 1/2"	20,52 m³/h	75 cm	110 mm
2"	34,92 m³/h	100 cm	110 mm

Freier Auslauf und Trichter: Edelstahl 1.4301

Innenschlauch: SABIC® Vestolen A 6060R 10000

Ummantelung: Edelstahl 1.4404



WISY AG

D-63699 Kefenrod, Oberdorfstraße 26

Telefon +49 (0) 60 54-91 21-0

Internet: www.wisy.de

E-Mail: info@wisy.de

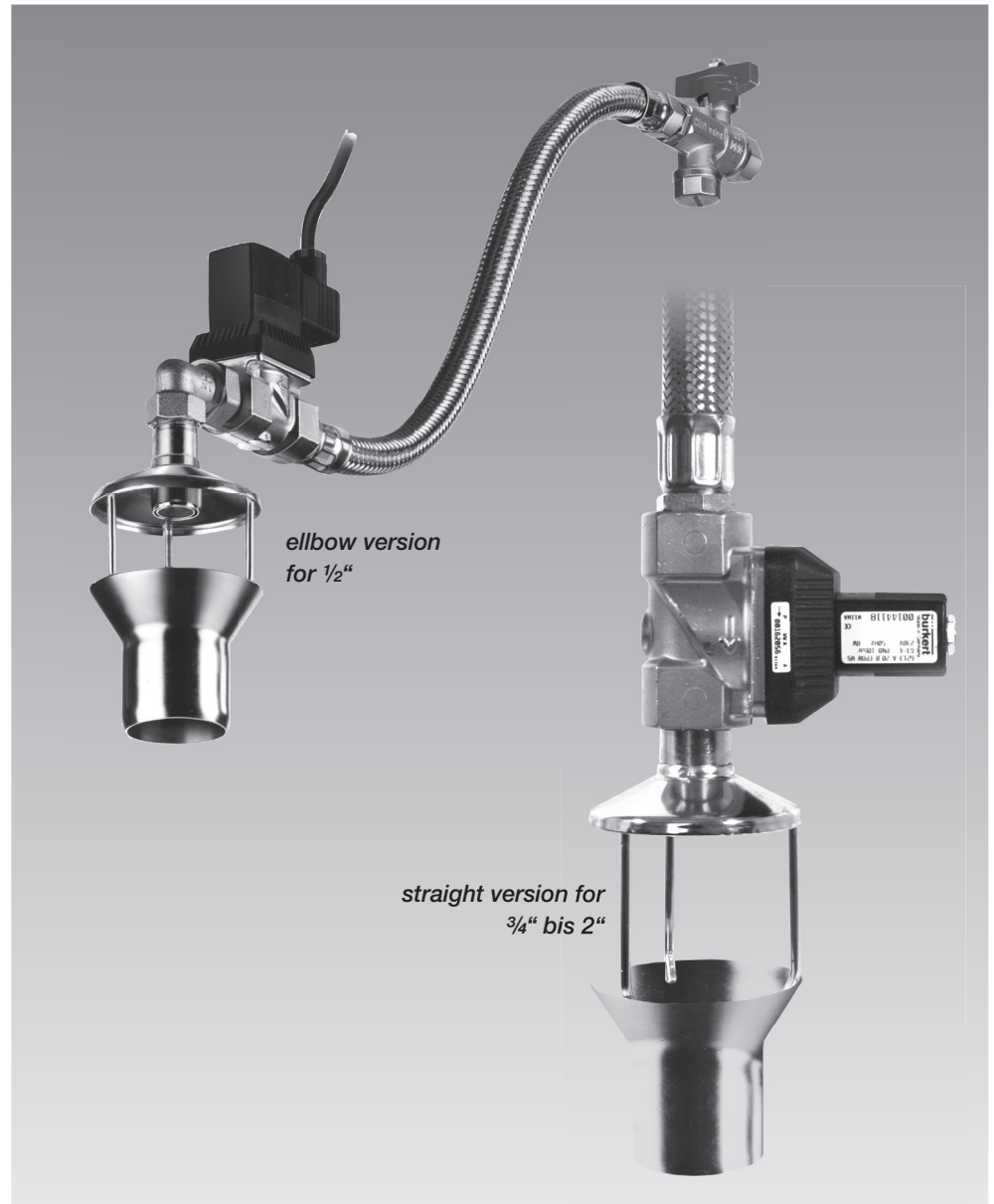


Open mains water outlet (FTA)

EN

INSTRUCTION FOR INSTALLATION AND USE

- Automatic water top up
- Ready for installation
- Electrically controlled
- 1/2" to 2".
Complies with
DIN EN 1717.



 made
in
Germany

WISY Rainwater Harvesting

Open mains water outlet

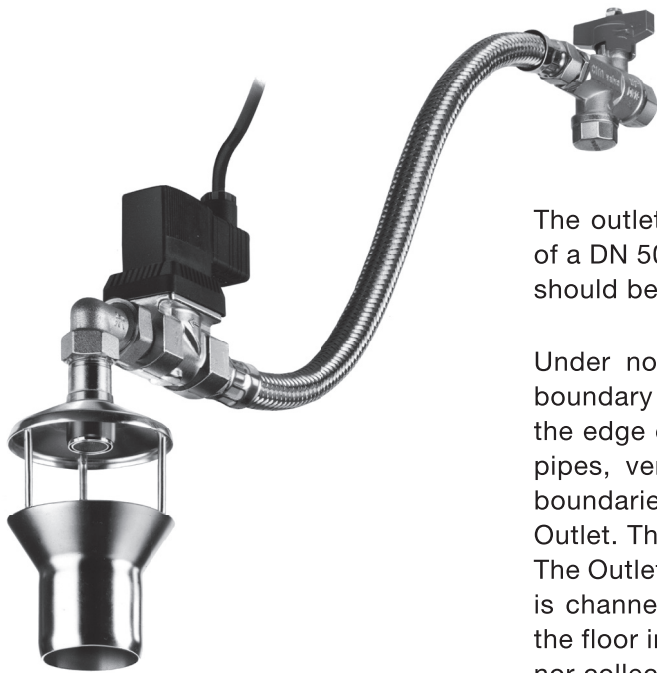
The maintenance free mains water feed unit for non potable water storages.

Instruction for installation and use

Please read these instructions carefully before installing the open mains water outlet!

Before installing the open mains water outlet, the pipes must be thoroughly flushed in accordance with DIN 1988 Part 2.

It is essential to ensure that there is enough space, so that the free outlet can be installed in a vertical position. This means that the free outlet must always be installed perpendicular to the water backflow level. The drinking water connection is at the top and the funnel outlet (with external Ø 50 mm) at the bottom. Drinking water connection and funnel outlet are perpendicular to each other (see figure 1). Only in this installation position is the free outlet functional.



The outlet of the funnel will be insert in the bushing (with seal ring) of a DN 50 pipe. In order to guarantee a trouble-free water flow there should be a settling length of at least 300 mm afterwards.

Under no circumstances may the outlet be installed in a spatial boundary where the overflow of backflowing non-potable water over the edge of the funnel could be impeded or even prevented! Shafts, pipes, ventilation ducts or the like are to be regarded as spatial boundaries and are therefore no possible installation places for the Outlet. The installation of the Outlet in a cistern is strictly prohibited! The Outlet must be installed in such a way that any overflowing water is channelled directly directly into the waste water system, e.g. via the floor into a floor drain. For this purpose, it must neither be forced nor collected in an intermediate tank.

Furthermore the following remarks have to be considered for the installation of an outlet:

- The outlet must not be subjected to any major tensile, compressive or torsional loads. This can cause damage to the mechanical parts of the free outlet and impair its suitability for use. According to the provisions of DIN EN 1717 and DIN 1989-100, serviceability may be lost as a result.
- The outlet must be installed at least 150 mm above the maximum possible non potable water level (see illustration 1 and 2).
- Furthermore it is necessary to respect the regulations of DIN EN 1717 and DIN 1989-100 as well as to exercise the best available technique.
- Maximum System pressure 6 bar

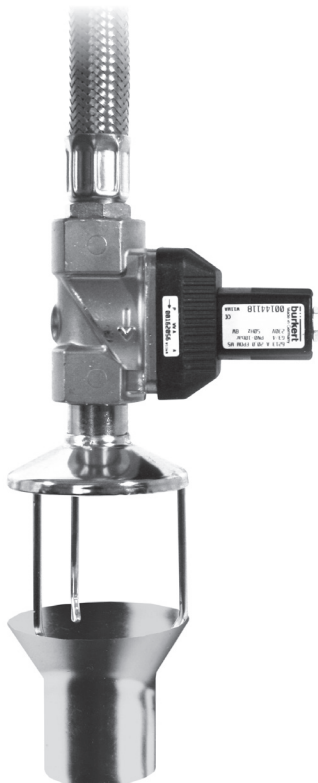


Illustration 1

Components

- 1 Open outlet
- 2 Solenoid valve
- 3 stainless steel braided connection hose
- 4 ball valve with dirt trap

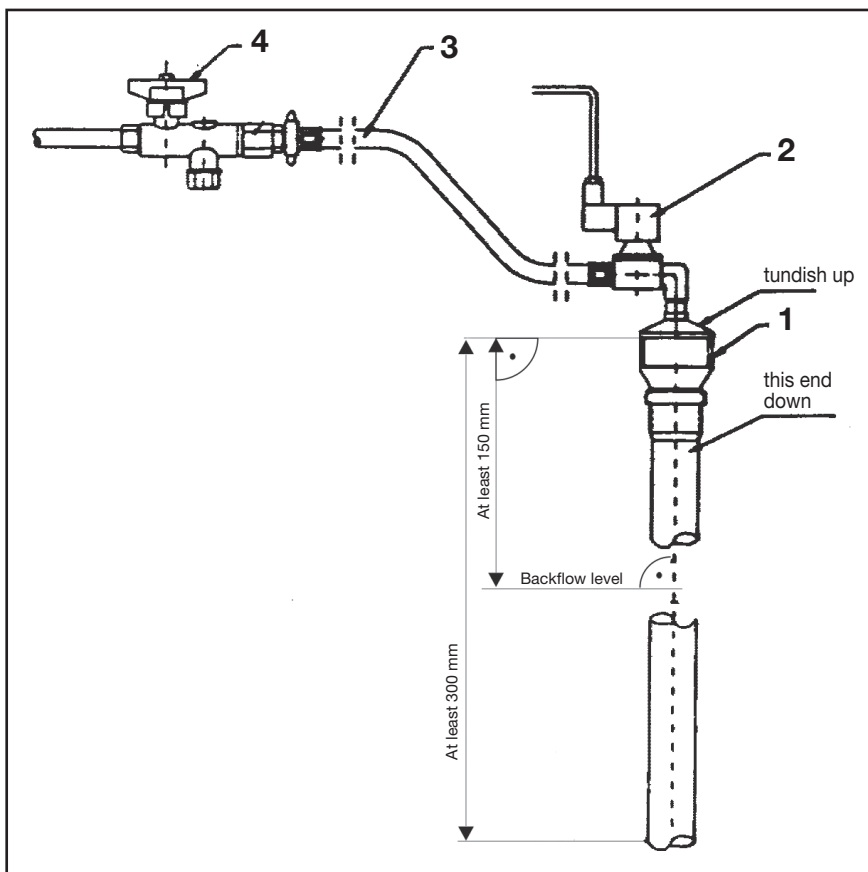
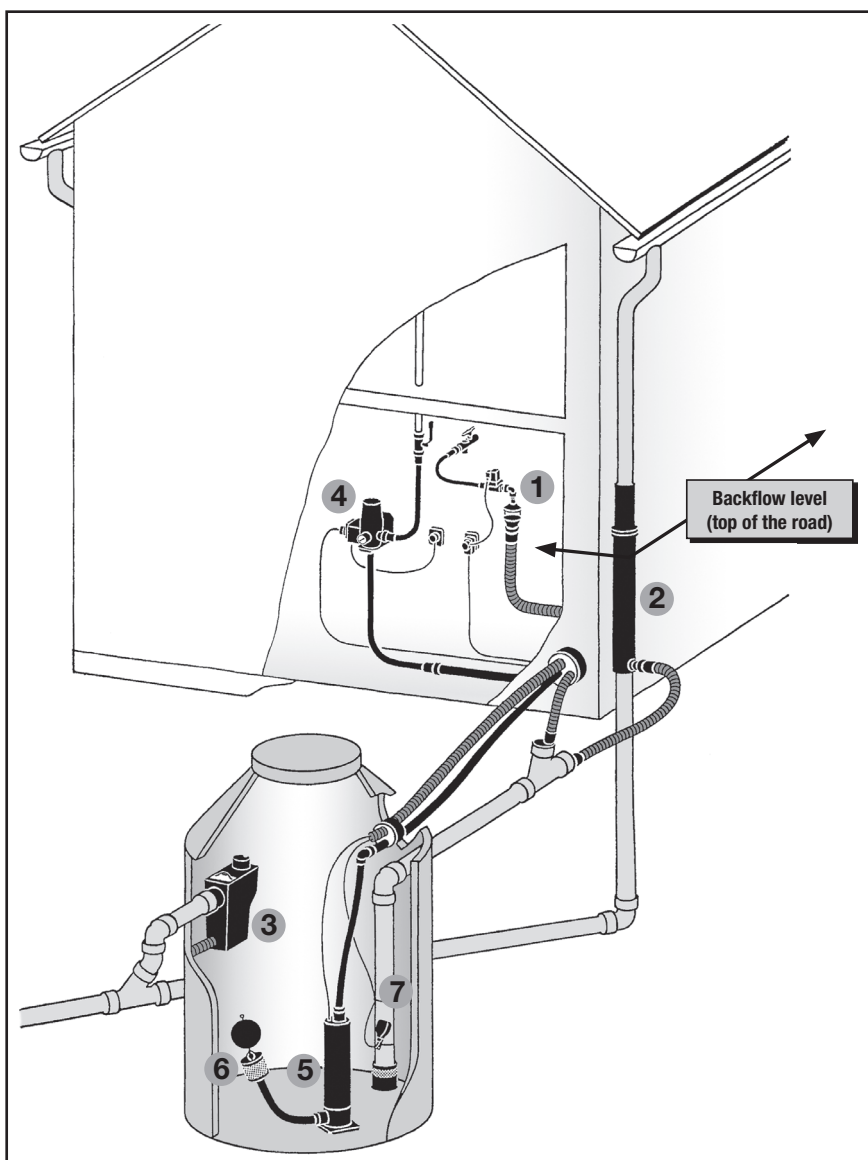


Illustration 2

Example for a non potable water installation with mains water feed through the open mains water outlet.

- 1 Open mains water outlet
- 2 Standpipe filter collector
- 3 Multisiphon
- 4 Automatic switch
- 5 Submersible pressure pump
- 6 Floating suction filter
- 7 Float switch





Technical Data of the open mains water outlet

Connection	Water top-up rate with 3 bar system pressure	Length of the connection hose	Tundish
1/2"	2.64 m³/h	50 cm	50 mm
3/4"	6.48 m³/h	50 cm	50 mm
1"	8.64 m³/h	75 cm	75 mm
1 1/2"	20.52 m³/h	75 cm	110 mm
2"	34.92 m³/h	100 cm	110 mm

Outlet and tundish: stainless steel 1.4301

Inner hose: SABIC® Vestolen A 6060R 10000

Stainless steel braiding: Stainless steel 1.4404



WISY AG

D-63699 Kefenrod, Oberdorfstraße 26

Telefon +49 (0) 60 54-91 21-0

Internet: www.wisy.de

E-Mail: info@wisy.de